



CONTENIDO

Carta del Director

Conferencia de Sanabel

ESAF visita a la OIT

SPTF en Berna

Desafíos

El Equipo del PFS

“Highlight” de ESAF

Contactos de los IMF

Contáctenos en:
sfp@ilo.org o
[www.ilo.org/
socialfinance](http://www.ilo.org/socialfinance)

Estimados compañeros de las IMF y colegas de la OIT,

La investigación activa de **Microfinanza para un Trabajo Decente** (MF4DW) ha empezado su segunda etapa! La mayoría de las 16 IMF participantes ya han completado sus encuestas de línea de base y han empezado a poner en marcha sus innovaciones. Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer a las IMF socias y a los colegas de la OIT que han invertido tiempo y energía en estos últimos meses para avanzar con la investigación activa. Creo que vamos por buen camino.

Esta iniciativa es muy oportuna dado el contexto mundial. Como resultado de la crisis financiera existe mucha introspección sobre el balance adecuado entre rentabilidad y **desempeño social**, en general dentro de las instituciones financieras pero particularmente dentro de las IMF. Para la OIT, el desempeño social significa centrarse en la situación laboral de los clientes: la forma en que utilizan, la remuneran y la reparten su trabajo después de haber contratado servicios financieros. Esto toca el **trabajo infantil, las condiciones de trabajo, la creación de empleo, la formalización** de actividades de mercado y **la gestión de riesgo**.

Después de haber establecido los indicadores que señalarán cambios resultantes de las innovaciones, los reportes sobre la recolección continua de datos se focalizarán en estas “variables claves”. Además, los reportes financieros y narrativos señalarán la sustentabilidad y la efectividad de las innovaciones, en otras palabras, si existe una oportunidad de negocio.

En el 2010, entre una y dos encuestas de seguimiento se han llevado a cabo por cada una de las IMF, lo que significa volver a los mismos hogares (tanto del grupo de tratamiento como el de control) preguntando el mismo tipo de preguntas acerca de un **tema del trabajo decente** dado. Para iniciar el proceso de intercambio de conocimientos entre las IMF sobre los progresos en sus innovaciones, les presentamos “las noticias de última hora” (newflash) y una historia breve de clientes que muestra la innovación de ESAF que promueven la formalización. Invitamos a los demás participantes de las IMF a compartir las experiencias de clientes basadas en sus innovaciones.

Publicaremos un “NewFlash” cada seis meses. La idea detrás de esta investigación activa es mejorar el desempeño social entre la comunidad mundial de las microfinanzas. Para ello, nos aseguraremos de que las lecciones aprendidas fluyan entre las IMF afines. La OIT, como organización internacional, está comprometida a organizar este intercambio de experiencias.

Bernd Balkenhol

Programa de Finanzas Sociales (PFS)

CONFERENCIA DE SANABEL

Crecimiento responsable: estudiar tendencias globales y experiencias regionales

La conferencia anual de Sanabel es el más grande evento de microfinanzas en la región de Oriente Medio/ de África del Norte. Más de 600 participantes y 70 conferencistas asistieron a la conferencia; entre los cuales había representantes de la investigación activa de MF4DW: Abdelmajid Boukhadir del Al Amana, Marruecos; Issam Shonoudeh de Tamweelcom, Jordania; y Mohamed Tahir Waqar de NRSP, Paquistán.



Las tres MFIs compartieron con los participantes sus motivaciones para unirse a la investigación activa, detallaron sus innovaciones al público, compartieron todos sus resultados de las encuestas de línea de base realizadas y explicaron los retos internos que hicieron a algunas instituciones (Al Amana) tomar la decisión de posponer su participación en la investigación activa.



La conferencia abordó los retos y oportunidades en la región árabe, y su crecimiento continuo. Los panelistas y los participantes destacaron la importancia del desempeño social, especialmente en el contexto de las microfinanzas y el crecimiento futuro.

ESAF Visita a la OIT



Después de la reunión del Grupo de Trabajo para el Desempeño Social en Berna, la Sra. Suresh del proyecto de investigación ESAF-OIT pasó a visitar la sede del OIT en Ginebra.

Figuran en la fotografía:

Sr. Bernd Balkenhol, Director del Programa de Finanzas Sociales del OIT
Sra Sandhya Suresh, Encargada de Documentación en ESAF
Sra Séverine Deboos, Encargada Técnica en el Programa de Finanzas Sociales del OIT

DESEMPEÑO SOCIAL

El Programa de Finanzas Sociales (PFS) se reúne con AMK, ESAF y NWTF en el foro anual del Grupo de Trabajo de Desempeño Social (SPTF).

Cuando los clientes de las IMF trabajan bajo condiciones peligrosas, emplean niños o están sobre endeudados, el desempeño social de las IMF puede ser mejorado sin lugar a dudas. Por lo anterior, estuvimos muy contentos de reunirnos con Sandhya Suresh (ESAF), Paul Luchtenberg (AMK) y Gomby Maramba (NWTF) en el Foro del Trabajo de Desempeño Social en Berna. Aprendimos de las experiencias de AMK y NWTF en el seguimiento del desempeño social al tiempo que compartían sus conocimientos con las otras IMF. Como resultado de la reunión, NWTF enviará información sobre scorecard de pobreza de clients al PFS, con el fin de complementar la investigación de MF4DW. Aprendimos también que más de 20 clientes de ESAF ya han sido formalizados desde el comienzo de las innovaciones. Así se hace!

DESAFIOS

Luchando Juntos

Casi todas las IMF participantes alrededor del mundo afrontan considerables desafíos al implementar sus respectivas innovaciones. **Internamente** altos movimientos de personal, baja respuesta a la innovación e inadecuados sistemas de información han sido los factores críticos para varias de las IMF. **Externamente** la inestabilidad política ha afectado las operaciones de Bancovelo en Honduras y más recientemente en Bai Tushum, Kirguistán; desastres naturales han tenido un impacto negativo en las operaciones de NWTF en las Filipinas (Tifón) y actualmente para NRSP, Paquistán (inundaciones).

Quisiéramos expresarles nuestro agradecimiento y gratitud a todos nuestras IMF asociadas por su compromiso continuo a la investigación activa, a pesar de todos estos desafíos, y para el beneficio de los que más lo necesitan: sus clientes.

EL EQUIPO DE PFS



Figuran en la fotografía (izquierda a derecha, de arriba abajo)

Jean-David Nicod,
Irène Selwaness,
Maria Sagon,
Bernd Balkenhol,
Hillery Midkiff,
Patricia Richter,
Nalina Ganapathi,
Yusra Hamed,
Séverine Deboos,
Valérie Breda,
Judith Van Doorn,
Cristian Gonzalez, y
Claudia Böhringer

“Highlight” de ESAF

Registrarse: Señal de cambio hacia la “formalización”

Rukhiya, orgullosamente posee y dirige “Punchiri”, una unidad de abastecimiento - un nombre que le ha dado recientemente a su unidad, la cual ha funcionado por más de 8 años en Vadanapilly, región de Thrissur.

Punchiri en Malayalam quiere decir “sonrisa”, y ella no pudo haber escogido un mejor nombre para su establecimiento a la hora de registrarlo ante el consejero - ella sabe que la comida que prepara en su unidad no solo da sonrisas a sus clientes, sino también a sus compañeros de trabajo, a toda su familia y sobre todo a sí misma. Cuando por primera vez el equipo de Shram Jyoti la conoció, ella rápidamente mostró su entusiasmo y disposición para inscribir su restaurante, ella sabe lo que los clientes quieren, sin embargo no había podido llegar hasta ellos. Así que la mejor



Rukhiya sonríe mientras recibe el registro que certifica la inscripción de su empresa de restauración por parte del Sr. Sridharan Nair - director del programa ESAF-ILO Shram Jyoti.

manera de hacerlo fue desarrollando su propio negocio con el fin de aumentar sus pedidos. Ella está convencida de que el registro de su abastecimiento le dará una identidad única como mujer de negocio. Rukhiya prepara platos según la cantidad de pedidos que le hacen y según las ocasiones especiales como bodas, fiestas de cumpleaños, reuniones familiares, eventos institucionales, etc. Su familia cercana como lejana la ayudan durante la temporada de mucho trabajo, contratando también ayudantes mujeres. Las mujeres de la comunidad Musulmana no se animan a trabajar fuera de sus hogares y ganarse la vida. Rukhiya estaba interesada en comercializar sus habilidades de cocinera y ofrecerlas a todas las personas que gusten de comida casera sin tener que dudar de la calidad. Y añade: “La gente viene a mí desde lugares lejanos para ordenar, nunca he hecho una publicidad ni pensado en dar un nombre a mi cocina. Pero ahora me doy cuenta de que sin duda se puede ser más conocido y hacer algo más grande si tengo un nombre para mi establecimiento y utilizarlo al imprimir tarjetas de visita o etiquetas”. Al ser la primera en inscribirse al inicio del programa de Shram Jyoti, Rukhiya se enorgullece junto con el equipo Shram Jyoti en pasar casi seis meses juntos en el proyecto que sirve de orientación, educación y consejo a los microempresarios para volverlas formales, además de darles medidas a adoptar, lanzado oficialmente en el mes de enero de 2010. El equipo de Shram Jyoti no sólo se ha entrevistado con todos sus clientes de forma individual sino también los ha agrupado y echo participar en programas de sensibilización. Junto a los programas de sensibilización se proporciona un apoyo personalizado para tramitar los formularios de solicitud con los documentos pertinentes al proceso de registro.

En Kerala, casi 15 clientes han recibido sus certificados de registro y 12 más conseguirán pronto sus certificados. El trámite para facilitar la aplicación está en curso para el resto de los clientes en Kerala, Tamil Nadu y Maharashtra.

Además se les dará capacitación sobre liderazgo, gestión empresarial, gestión financiera, análisis de costos, vínculos de mercado, etc. El apoyo financiero, en términos de préstamos bancarios y subsidios a través de los regímenes de Gobierno, debe ser explorado con mayor profundidad para aquellos clientes con registro.

CONTACTOS DES IMF

IMF, País	Punto de investigación	Persona de contacto IMF	Email
AMK, Camboya	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sr Thun Vathana	Vathana.Thun@amkcambodia.com
Bai Tushum, Kirguistán	Empleo productivo	Sr Asel Nogoibaeva	Asel.Nogoibaeva@baitushum.kg
Bancovelo, Honduras	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sr Miguel Antonio Mejia Flores	MiguelMejia@honduras.com
BASIX, India	Condiciones de trabajo	Sr Navin Thumakunta	navin.t@basixindia.com
Confianza, Perú	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sra Elisabeth Ventura Egoávil	presidencia@financieraconfianza.pe
ESAF, India	Empleo productivo/Formalización	Sra Benita Sarah	mrd@emfil.org
IMON, Tayikistán	Empleo productivo	Sr Umed Yusupov	uyusupov@imon.tj
LAPO, Nigeria	Trabajo infantil	Sr Kenneth Okakwu	kenneth.okakwu@lapo-nigeria.org
NRSP, Pakistán	Trabajo infantil	Sr Muhammad Tahir Waqar	tahir@nrsp.org.pk
NWTF, Philippines	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sr Manuel Margate	manny margate@yahoo.com
Nyèsigiso, Malí	Trabajo infantil	Sr Abdoulaye Sangaré	ablosangare@gmail.com
PRIDE, Uganda	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sra Sharon Nassali	snassali@pridemicrofinance.co.ug
RCPB, Burkina Faso	Formalización	Sr Boukare Ilboudo	ilboucaredo@yahoo.fr
Tamweelcom, Jordania	Condiciones de trabajo	Sr Hasan Jamil	hjamil@tamweelcom.org
TYM, Vietnam	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sra Linh Duong Ngoc	linh_tym@yahoo.com
VisionFund, Camboya	Gestión de riesgo/Endeudamiento	Sr Chumsam Veasna	Veasna_Chumsam@wvi.org